

Le personnel de l'école secondaire des Pionniers est heureux de vous accueillir.

Vous êtes sur le point d'effectuer une démarche pour être admis dans notre établissement scolaire. Vous devez prendre rendez-vous avec madame Isabelle Dugal, conseillère en orientation, par téléphone au 819 379-5822, poste 5661 ou par courriel à l'adresse suivante : dugali@csduroy.qc.ca

Lors de l'inscription, vous devez avoir en main les documents suivants :

- Certificat de sélection du Québec (original);
- Certificat de naissance (original, si possible);
- Confirmation du statut de résident (original du formulaire IMM1000 ou votre carte de résident si vous l'avez);
- Les bulletins scolaires (si possible);
- Les diplômes obtenus (si possible);
- Le passeport (original);
- Deux preuves de résidence au Québec.

Si la langue maternelle de votre enfant n'est pas le français, il intégrera la classe de français langue seconde (ILS). Avant sa rentrée scolaire officielle, il sera évalué en français et en mathématique.

Au plaisir de vous rencontrer.

L'École secondaire des Pionniers está encantada de acogerles.

Como está a punto de matricular a su hijo-a en la escuela Des Pionniers, usted debe coger cita con Sra. Isabelle Dugal, consejera en orientación, llamando al 819-379-5822, ext. 5661 o por correo electrónico : dugali@csduroy.qc.ca .

Al momento de matricular a su hijo-a, usted debe presentar la documentación siguiente:

- Certificado de selección de Quebec (Certificat de sélection du Québec) (original);
- Certificado de nacimiento (original, si posible);
- Confirmación del estatus de residencia (formulario original IMM1000 o la tarjeta de residencia si la tiene)
- Boletines escolares (si posible);
- Diplomas (si posible);
- Pasaporte (original);
- 2 pruebas de residencia en Quebec

Si la lengua materna de su hijo-a no es el francés, él o ella estará en la clase de Francés como lengua extranjera (ILS). Antes de empezar la escuela oficialmente, su hijo-a será evaluado-a en francés y matemáticas.

Esperamos disfrutar de encontrarles pronto.

L'École secondaire des Pionniers is pleased to welcome you.

Since you are about to register your child for school at Des Pionniers, you must make an appointment with Mrs Isabelle Dugal, careers counsellor, by calling 819-379-5822, ext. 5661 or through email at : dugali@csduroy.qc.ca.

At registration, you must present the following papers:

- Quebec Selection Certificate (Certificat de sélection du Québec) (original);
- Birth Certificate (original, if possible);
- Resident Status Confirmation (original form IMM1000 or a resident card if you have it)
- Report Cards (if possible);
- Diplomas (if possible);
- Passport (original);
- 2 proofs of residency in Quebec

If your child's mother tongue is not French, he or she will join the French as a Second Language Class (ILS). Before starting school officially, he or she will be evaluated both in French and mathematics.

We, at École des Pionniers, are looking forward to meeting you.